

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik

Band: 32 (1970)

Heft: 5

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

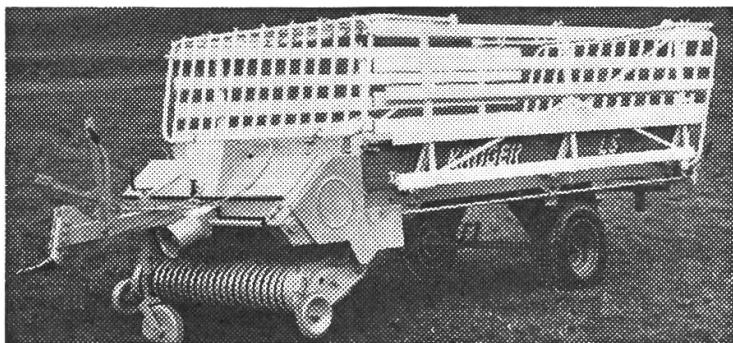
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

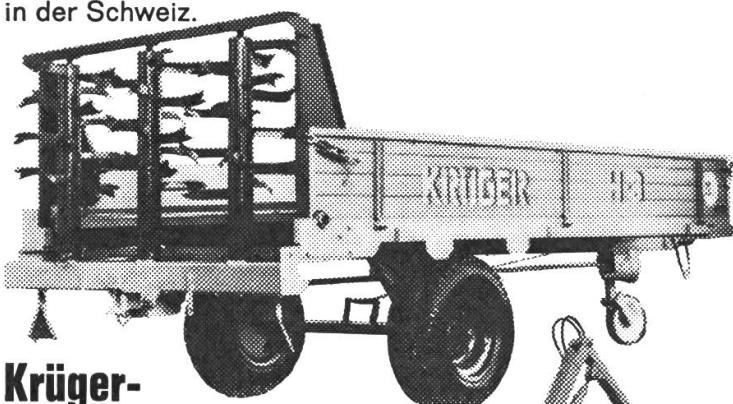
Krüger-Ladewagen

von Anfang an dabei, von Anfang an an der Spitze. Mit allen Vorteilen, welche Sie von einem Ladewagen erwarten.



Krüger-Miststreuer

H-3 und H-4, seit Jahren die meistgekauften Miststreuer in der Schweiz.



Krüger-Hydrauliklader

Krüger seit über 10 Jahren führend im Hydraulikladerbau. 5 verschiedene Größen, konkurrenzlos, zum Laden und Baggern.



Generalvertretung für die Schweiz:

Gebr. ALBRECHT 8174 Stadel ZH
Telefon (051) 94 21 39

MERK-PULLAX-Occasionen

1 Merk-Pullax P-20 mit Forstausstattung
1 Merk-Pullax P-20 mit Rückwärtsskipper
1 Merk-Pullax P-40 mit Forstausstattung
1 Merk-Pullax P-20 mit tiefer Brücke
Räder 10,5 x 15".

MERK AG, Maschinenfabrik,
8953 Dietikon Telefon 051 - 88 48 05

Mehr Sicherheit
im Strassenverkehr
durch



Schluss Blink-Stopplichtanlage

mit Dreieck-Rückstrahler und 8 m Kabel für landwirtschaftliche Anhänger zum Umhängen, mit zusätzlicher Steckdose.

Preis komplett 98.-

Trotz günstigem Preis erstklassiges Material und beste Ausführung. Die Anlage kann auch fest montiert werden. Auch für Ladewagen.

Willy Stadler 9500 Wil SG

Traktorzubehör, Schönengrund 9 Ø (073) 61748

WERBET MITGLIEDER !

Fehlt es am

Kühler

Ihres PW/LW oder Traktors?

Wir erledigen innert einem Tag

alle Reparaturen, Reinigungen, Einbau unserer robusten und siedefreien Elemente.
Auswärtige Kunden: per Bahnexpress nach Zürich-HB.

Benetti AG., 8047 Zürich
Letzigraben 113 Tel. 051 - 52 15 28 / 54 64 66

MAIS ERNTETE MEX



Erfolgreicher in der Ernte
mit
Maishäcksler MEX
von Pöttinger!

Wegen der günstigen Schwerpunktlage und des geschickten Anbaues des Häckslers ist bei Parallel- und Direktzug das gewohnte uneingeschränkte Fahrhalten gesichert

Der Mais wächst!
Sichern Sie sich rechtzeitig die Ernte
Mit einem MEX von Pöttinger

MEX — robust genug für schonungslosen Einsatz

Das Häckselgut — exakt geschnitten jedes Maiskorn aufgeschlagen — begeistert jeden Fachmann

Große Wurfleistung ideal beim Parallelzug
Das Scheibenrad erspart Zusatzausstattungen wie Auswurfverlängerung oder Gebläse



MESSER Ernst Messer AG
Telefon 061 - 85 23 21
4450 Sissach BL

Ein sicherer Silovertilautomat der «Aeromatic» von Aebi & Co. AG in Burgdorf

Er macht die gewünschte Arbeit und kostet nicht viel, ist in der Deckel-Oeffnung mit Teleskop-Röhren befestigt und bleibt dort, auch wenn der Deckel geschlossen ist. Den Antrieb besorgt der ohnehin vorhandene Windstrom. Es braucht also keine elektrische Kraft, keine zusätzliche Elektro-Installation. Der Verteiler besteht aus einem Korb mit ärodynamisch geformten Schaufeln. Am Auswurfboegen ist er an 2 Punkten — mit Dauerschmierlagern — so befestigt, dass der Windstrom des Gebläses den Korb in eine taumelförmige Kreisbewegung versetzt. Das Futter verteilt sich gleichmäßig über die ganze Silofläche, ohne sich zu entmischen.

Aehnlich diesem Silovertilautomat gibt es einen Heuvertilautomat, anzuschliessen an die Fernsteuerung der AEBI-Heugebläse. An der Fernsteuerung wird der Raum angepeilt, auf dem jeweils das nächste Fuder abzuladen ist. Den Rest besorgt der «Aeromatic». Während des Abladens hat niemand mehr auf dem Heustock zu tun. Man spart also einen Mann und nimmt ihm eine sehr unangenehme Arbeit ab.

Eine erste Serie Silovertilautomaten Ø 310 ist dieses Jahr lieferbar. Der Heuvertiler hingegen ist erst 1971 lieferbar.

Hersteller: AEBI & CO. AG. Maschinenfabrik 3400 Burgdorf



Mistlader

für jede Betriebsgrösse
und Ansprüche

SANDRI

hydraulisch, fahrbar
auf 2 u. 4 Pneurädern,
Zapfwellenantrieb,
oder kombiniert
Zapfwellenantrieb und
Elektro-, Benzin- oder
Dieselmotor.

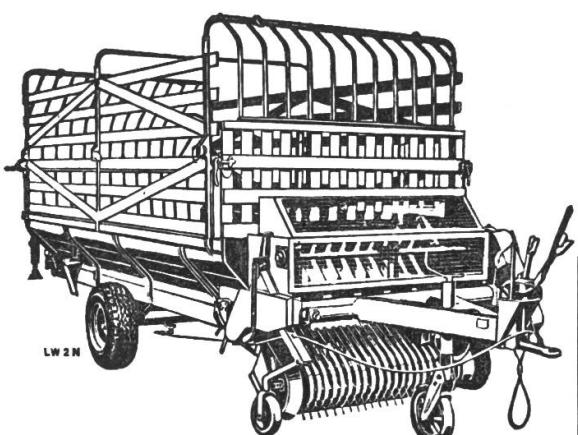
Weitere Zubehör:
Rübenkorb, Erd- und Grabschaufeln, usw.

Fordern Sie bitte
Prospekte
und Preislisten an.

ROBERT FAVRE PAYERNE

Tél. (037) 61 14 94

BÜHRER



LELY-Dechentreiter

Verkauf
Service
Reparaturen



Verkauf und Service
offizielle Vertretung:

Matzinger AG
8600 Dübendorf ZH

Neugutstrasse 89 Telefon (051) 85 77 77

VGL

**kaum zu überbieten sind seine
vielen Einsatzmöglichkeiten**

ALPINIST

VGL

**Selbstfahrladewagen,
Transporter und Mistzetter**

IMA geprüft

VGL



VGL

VGL

VGL

VGL

VGL

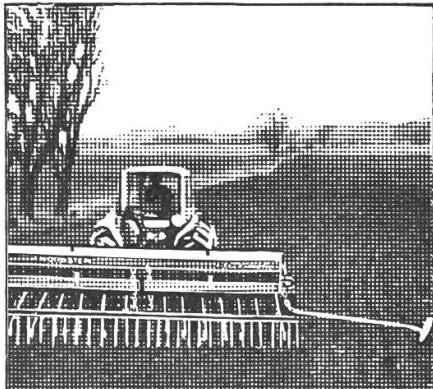
Auch in ganz extremen Hanglagen ist der ALPINIST voll einsatzfähig. Steigungen bis über 70% bewältigt er spielend; und robust, einfach und daher wartungsfrei ist er. Sie können den ALPINIST als Ladewagen einsetzen, als Mistzetter, als Schneefräse, als hydraulischen Rückwärts- oder Dreiseitenkipper, als Holztransporter und vieles mehr. Der ALPINIST ist wirklich vielseitig und dazu noch sehr preisgünstig. Informieren Sie sich auf jeden Fall über den ALPINIST und das bekannte LELY-DECENTREITER-Programm.

Nutzen Sie unsere Finanzierungshilfen, sichern Sie sich den vorbildlichen VGL-Service.

VGL

**Vertriebsgesellschaft
für Landmaschinen mbH
Luzernerstraße 18
6030 Ebikon/Luzern
Tel. (041) 367626-27**

Bitte senden Sie mir unverbindlich Prospekt
Material über das ideale Allzweckfahrzeug
ALPINIST
Name _____
Adresse _____
Td A/1 _____



Nordsten



Lift-o-matic

Die automatische Sämaschine

Automatisches Heben und Senken der Schare, unabhängig der Laufräder.

Automatischer Spuranzigerwechsler.

Automatische Getriebeausschaltung bei gehobener Maschine.

NORDSTEN, die modernste Sämaschine

Verlangen Sie Prospekte, Referenzen oder Vorführung.

Melden Sie sich unverbindlich bei der Generalvertretung

8450 Andelfingen 1 ZH

Tel. (052) 41 11 22 und 41 11 23

GRIESSER Maschinen AG



Kräftesparend Erstaunliche Leistung Niedriger Preis

... die markanten Merkmale des Mistladers BAYARD.

Wendig, robust, pneubereift, mit aufgebautem Benzin- oder Elektromotor.

Nur 1 Bedienungshebel

zum Heben, Senken, Stossen, Ziehen, Öffnen und Schliessen.

Zusätzlich mit Erd-Drainage- und Tieflöffelgreifer lieferbar.

Prospekt und Auskunft durch die Generalvertretung

Zumstein AG, 4528 Zuchwil

Maschinenfabrik Tel. (065) 2 30 62

Wünsche Gratisprospekt für BAYARD.

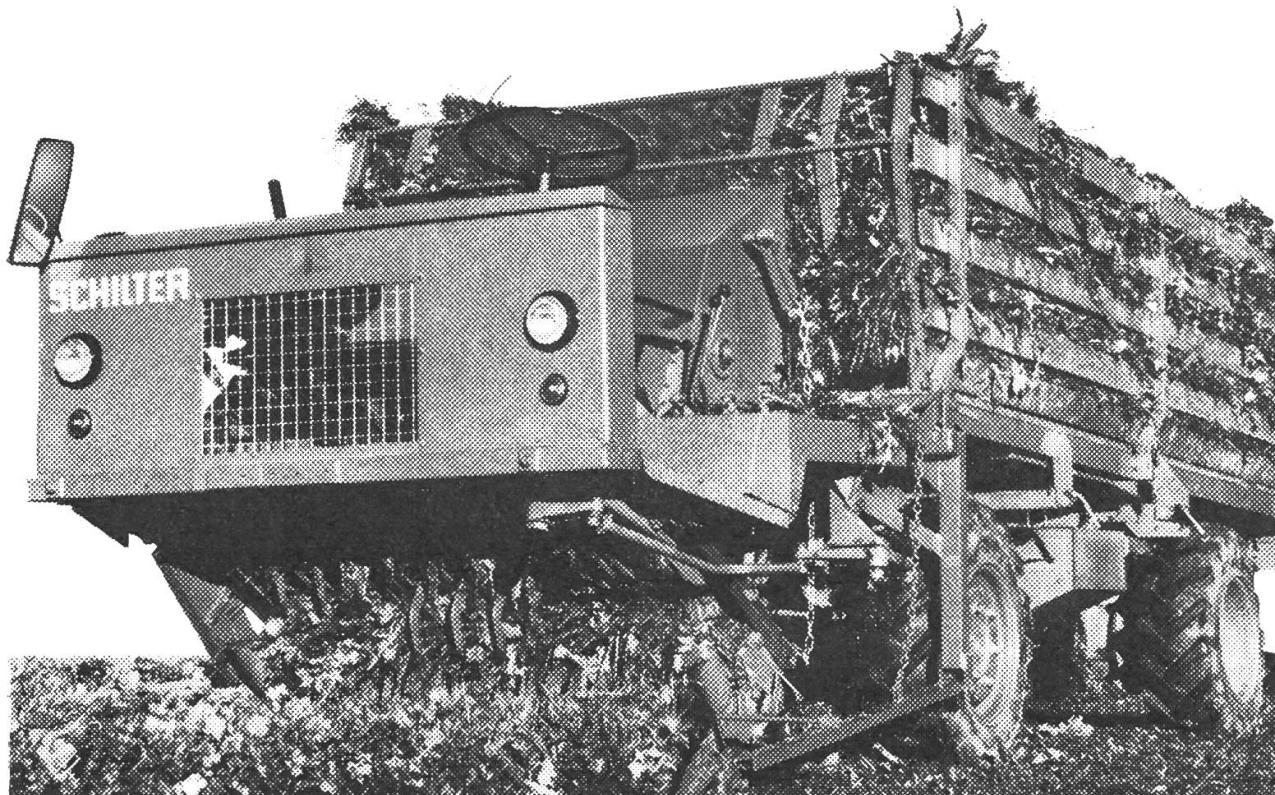
Name:

Strasse:

Ort:

Nr. 20

SCHILTER



Die neue Eingras-Maschine

Jetzt können Sie in einem Arbeitsgang mähen und eingrasen. Mit dem neuen Schilter Ladetraktor, der Mäh- und Erntemaschine zugleich ist. Endlich müssen Sie nicht mehr «auf Vorrat» eingrasen. Denn dank der Schnelligkeit, mit der diese Maschine arbeitet, können Sie das Gras erst kurz vor dem Verfüttern einholen. Ihre Tiere erhalten also das Futter in Zukunft stets frisch von der Wiese. Und zwar tadellos sauberes Futter, weil es vom Lademechanismus sofort nach dem Abschneiden aufgenommen wird. Es kann nicht überfahren (und daher auch nicht verschmutzt) werden, denn bekanntlich ist beim Schilter Ladetraktor das Pick-up vor den Vorderrädern.

Wenn Sie den Ladetraktor für andere Arbeiten brauchen, haben Sie den Mähbalken mit ein paar Handgriffen entfernt – und nachher auch wieder mühelos eingehängt. Gründe genug, die neue Schilter Eingras-Maschine kennen zu lernen – sich selbst und Ihren Tieren zulieb! Verlangen Sie eine Gratisvorführung.

SCHILTER, Telefon 041/84 16 44 und 84 24 83



Ich interessiere mich für eine unverbindliche Gratisvorführung der neuen Schilter Eingras-Maschine

EM. 70.12

Name, Vorname: _____

Hof: _____

Plz/Ort: _____

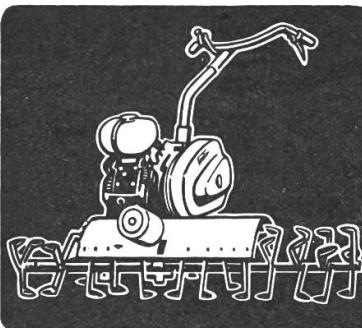
Ausschneiden und senden an:

SCHILTER & CO. Maschinenfabrik 6370 Stans

Hako

Hacken, Fräsen, Häufeln, Pflügen

Drehhacken von 30 bis 200 cm Breite, mehrreihiges Hacken, Hackfräsen und Häufeln. Das sind nur einige Einsatzmöglichkeiten der starken und vielseitigen 4-6 PS-HAKORETTE. Sie ist so leicht zu handhaben, daß auch Frauen damit arbeiten können. Ein besonderer Vorteil ist das stufenlose Getriebe HAKOmatic. Dadurch wird stufenlos die gewünschte Arbeitsgeschwindigkeit eingestellt. Genauso gut setzen Sie die HAKORETTE aber als robusten Einachs-schlepper ein zum Pflügen, Kultivieren, Mähen, Sprühen, Transportieren, Schneeräumen. Fordern Sie bitte Farbprospekte von HAKO an.



Gutschein

- Senden Sie mir bitte Farbprospekte mit Preisen
- Ich bitte um unverbindliche HAKORETTE-Vorführung
- Mich interessieren auch Kleinschlepper bis 12 PS

Name:

Ort:

Straße: Tel.:


WEGA
Maschinen + Werkzeuge AG

045 4 45 45

6210 Sursee

WIZA-Traktorensitze, bis jetzt bei uns unter dem Namen IFC bekannt, sind in vielen Ländern zum Patent angemeldet.

WIZA-Traktorensitze vermindern äusserst wirkungsvoll Schwingungen durch Verwendung hydraulischer Stoßdämpfer.

WIZA-Traktorensitze erhalten die Gesundheit:

1. Die Sitzfläche führt in Verbindung mit den Ausgleichsschwingen nur senkrechte Bewegungen aus.
2. Für unterschiedliche Fahrergewichte und Strassenverhältnisse ist die Sitzfederung einfach zu verstellen.
3. Der Sitz ist für unterschiedliche Fahrergrössen mit einfacher Handgriff in Längsrichtung verstellbar.
4. Die Sitzfläche sowie die Rückenlehne sind anatomisch richtig gepolstert. Der Ueberzug ist dauerhaft, gut verarbeitet und regenundurchlässig.
5. Die Rückenlehne mit überhöhter Polsterung ist höhenverstellbar.
6. **WIZA-Traktorensitze** sind nach dem neuesten Stand der Technik gebaut.



Achtung: Für Traktorensitze existiert leider noch keine OECD-Norm.

Verlangen Sie Prospekte bei Ihrem Händler oder direkt bei

VIKTOR-Erzeugnisse AG, 8580 Amriswil

Traktorensitze-Traktorenverdecke

Telefon (071) 67 15 07

Gesundheit und Wohlbefinden

Ihrer Tiere sind abhängig von der Qualität der Luft im **Schweine-, Hühner-, Pferde- oder Viehstall**.

Schlechte, verbrauchte, ungesunde Luft entfernen Sie leicht, mühelos u. schnell

**mit
WOODS Ventilatoren**



WOODS AG 8026 ZÜRICH

Ankerstrasse 53, Tel. 051 - 54 13 44
Ausser Geschäftszeit:

A. Baumeler, 4153 Reinach BL, Tel. 061 - 76 63 26

Ich bitte um kostenlose Beratung

Name:

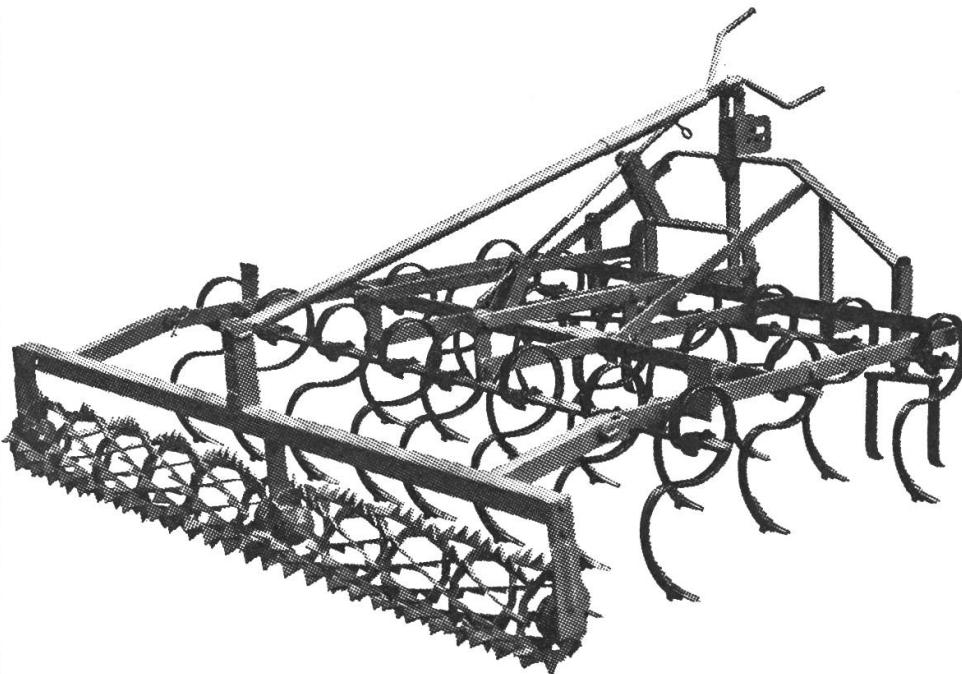
Hof:

Ort:

SB/TR



Anbau-Kultureggen für 3-Punkt-Anschluss mit Spitzzahn-Einwalzenkrümmer



Ferner sind lieferbar: Traktor-Ackereggen «Müller», Wieseneggen, Netzeggen, Vielfachgeräte «Müller» für 3-Punkt.

Für die Bodenbearbeitung ist die Kulturegge «Müller» mit ihren zahlreichen, stark vibrierenden Federzinken ein ideales Gerät für vielseitigen Gebrauch vom Frühling bis in den Herbst. In Verbindung mit dem Spitzzahn-Einwalzenkrümmer kann mit der Kulturegge in einem Arbeitsgang ein ausgezeichnetes Saatbeet mit bester Krümelstruktur bereitet werden. Besonders wichtig ist dabei die Zinkenverstellung vom Traktorsitz aus. In drei Größen lieferbar. Unterlagen und nähere Auskünfte durch den Hersteller

A. Müller,
Maschinenfabrik
4112 Bättwil
Tel. (061) 75 11 11



Kramer Traktoren

Gestern

Heute

und Morgen

In ihm finden Sie Ihre berechtigten Wünsche erfüllt!

- ölhdraulische Bremsen 2 oder 4 Rad
- Vielganggetriebe mit Wendestufe
- Lastschaltbare Zapfwelle mit 2 genormten Drehzahlen
- Frontzapfwelle
- Grosse Zug- und Zapfwellenleistung
- Kupplungsunabhängiger Mähantrieb
- und ein maximaler Sitzkomfort



**Generalvertretung: W. Mahler
Spezialwerkstätte für Traktoren**

8912 Obfelden, Telefon (051) 99 41 91

Filialbetriebe:

3034 Murzelen BE, Telefon (031) 82 09 34

1523 Granges près Marnand, Telefon (037) 64 12 20

**Benützen Sie unsren vielseitigen
Austausch-Service**

von

- ROTATIONS-EINSPRITZPUMPEN
- REIHEN-EINSPRITZPUMPEN
- DÜSENHALTER
- DYNAMOS
- ANLASSER
- Vertretungen:
- SIMMS, LUCAS, C.A.V., BOSCH

für die TRAKTOREN:

Bührer / Ford / Hürlimann / Perkins / Massey-Ferguson / David Brown / John Deere

Bezug durch Ihre Reparaturwerkstätte

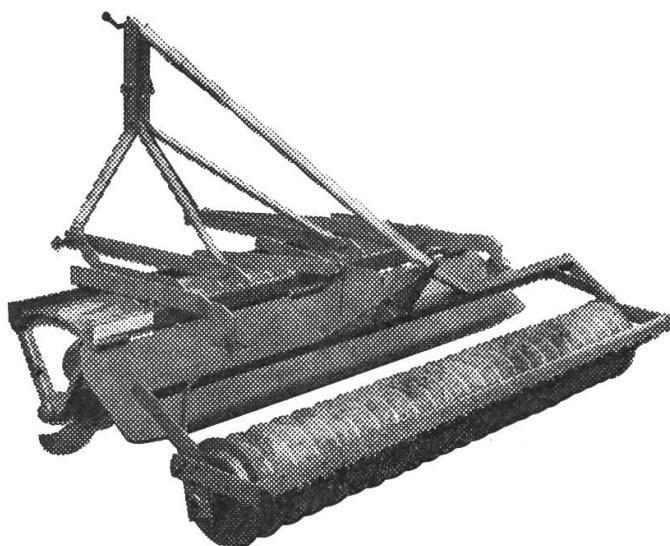


Emil Klaus 9202 Gossau SG

Diesel + Autoelektro-Service

St. Gallerstr. 99-101

Telefon 071 - 85 26 26



gehring

Gehring-Rotoreggen

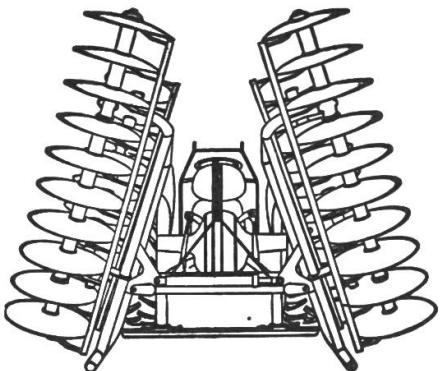
Gebaut für erstklassige Arbeit
unter schwersten Bedingungen.

Prospekte, Preislisten, unverbindliche Vorführungen durch den Fabrikanten

FRITZ GEHRING Maschinenfabrik 9548 Matzingen TG

Telefon (054) 9 61 89

Neu!



SCHEIBENEGGEN

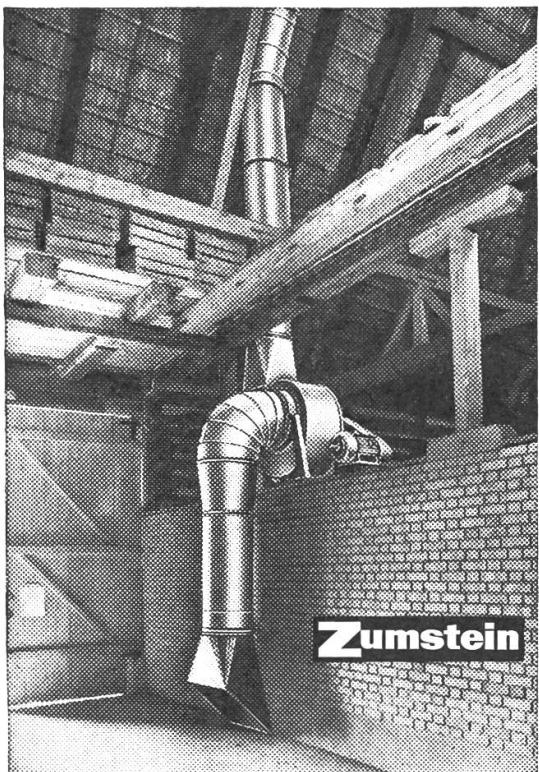
(Scheiben-Durchmesser 51 cm)

32 und 40 Scheiben,
Arbeitsbreite 3,20 bzw. 4,00 m:
hydraulisch aufklappbar.

24 Scheiben,
Arbeitsbreite 2,30 m: Standardausführung.
Preis sehr günstig.

ROBERT FAVRE PAYERNE

Telefon (037) 61 14 94



Zumstein

Ihre Abladeprobleme

wie sie sich auch stellen mögen, lösen wir absolut einwandfrei, denn wir verfügen über eine sehr grosse, langjährige Erfahrung als Gebläse-Spezialisten.

Die Wahl des richtigen Gebläses hängt von dem zur Verfügung stehenden Raum, dem Umfang des Betriebes und der gewünschten Qualität des Abladeutes ab.

Also vor Anschaffung eines Gebläses ZUMSTEIN fragen ... denn ZUMSTEIN-Gebläse sind durchstudiert und ihrer Qualität wegen sehr begeert.

Unser Detailprospekt Nr. 20 und unsere Sachbearbeiter stehen zu Ihrer Verfügung.

Zumstein AG, 4528 Zuchwil

Maschinenfabrik, ☎ (065) 2 30 62

BON

- — — — —
 Ich wünsche eine unverbindliche Besprechung über die Installation eines Gebläses
 Senden Sie mir Prospekte und Preislisten Nr. 20
 (Gewünschtes bitte ankreuzen)

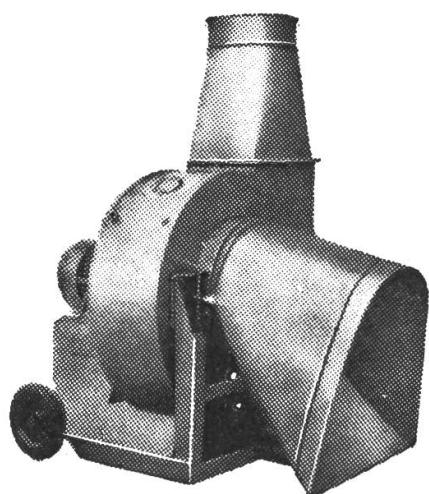
Name: _____ Vorname: _____

Strasse: _____ Postleitzahl/Ort: _____

Bitte ausschneiden und senden an:

ZUMSTEIN AG, Maschinenfabrik, 4528 ZUCHWIL SO

«Albrecht»-Schneidgebläse



das **Universalgebläse** zum Silofüllen für alle Futterarten, auch Mais und Rübenblatt. Zum Strohschneiden und **zum Fördern** von kurzem und langem Heu, Anwekfutter und Häckselgut.

Auch mit Zuführband für Häckselgut.

Ueberall und immer einsatzbereit.

Ansauggebläse

Fördergebläse

Heugebläse

Abladegebläse

Seit Jahren bewährt — beste Referenzen.

Verlangen Sie unverbindlich unsere Prospekte.

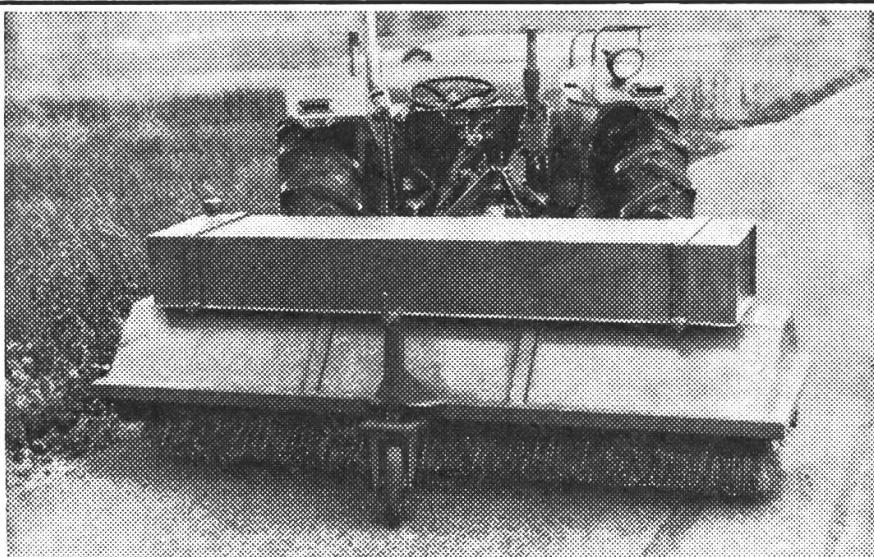
ALBRECHT

Gebr. Albrecht

Landmaschinen

8174 Stadel ZH

Tel. (051) 94 21 39



Strassen-Besen

Dreipunkt-Aufhängung —
Arbeitsbreite 2 m

Die Universal-Kehrmaschine für:
Wege, Strassen,
Plätze, Höfe,
Baustellen

Jaxer

**T. Sixer AG Landmaschinen
8603 Hegnau ZH Tel.(051) 864342**

Senden Sie mir bitte Prospekte vom Strassenbesen

Name:

Adresse:

Tel.:

21.3.70 T

Coupon



H U M U S

Die robuste und vielseitige Maschine

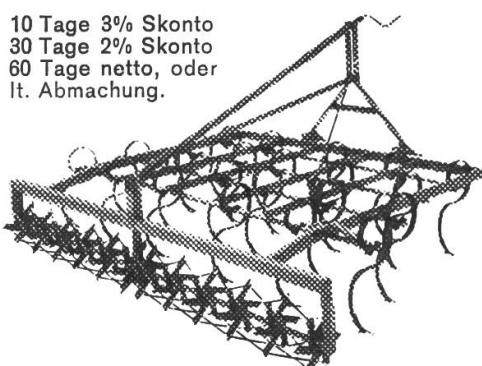
- zum Mulchen im Obst- und Weinbau
 - Hacken von Schnittholz
 - Zerschlagen von Getreide- und Mais-Stroh
- Modelle von 0,85 m bis 4,00 m Arbeitsbreite

PLUMETTAZ AG Maschinenfabrik 1880 BEX

Vertrieb Ostschweiz:

Paul Stäheli, mech. Werkstatt, 9315 Neukirch-Egnach, Tel. (071) 66 12 49

● Nach Regen Hanggelände nicht zu früh befahren!



10 Tage 3% Skonto
30 Tage 2% Skonto
60 Tage netto, oder
lt. Abmachung.

Die Kulturegge zum sensationellen Preis!

GRIESSER-Kulturegge mit Original QUIRL Rotorkrümler und Tiefenregulierung vom Traktorsitz aus.
Sehr solid gebaut.

2.00 m, 19 Zinken auf 4 Balken verteilt, komplett Fr. 1100.-
2.25 m, 21 Zinken auf 4 Balken verteilt, komplett Fr. 1150.-
2.50 m, 23 Zinken auf 4 Balken verteilt, komplett Fr. 1200.-

Obige Preise sind inkl. Original QUIRL Einwalzen-Rotorkrümler!

Bestellen Sie sofort unverbindlich den Prospekt.
Den Prospekt der TAUL Universal-Kulturegge fügen wir Ihnen ebenfalls bei.

Unser Verkaufsprinzip seit Jahren:
Preislich günstige, solide und reparaturunanfällige
Maschinen, für jahrelangen Gebrauch.

8450 Andelfingen 1 ZH

Tel. (052) 41 11 22 und 41 11 23

GRIESSER Maschinen AG

OB VON HAND ODER HYDRAULISCH WENDEN... NUR

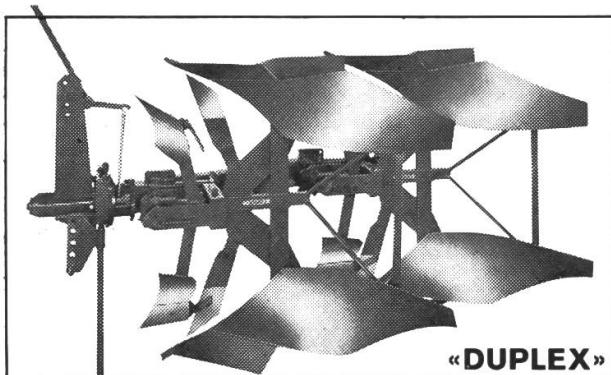
ALTHAUS



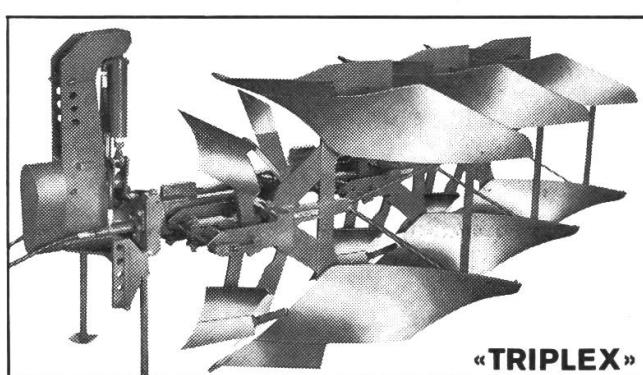
Den **ALTHAUS**-Zweischarpflug «**DUPLEX**», ein sehr rationell arbeitender Pflug, liefern wir in drei verschiedenen Grössen und Gewichtsklassen. Er ist auch mit hydraulischer Wendevorrichtung erhältlich. Jeder Pflugkörper ist einzeln in der Breite verstellbar. Dank grossem Durchlass keine Verstopfungen. Separate Bruchsicherung mit Anschlag in jedem einzelnen Pflugkörper.

Der **ALTHAUS**-Dreischarpflug «**TRIPLEX**», ein im Baukastensystem aufgebauter Pflug, kann je nach Betriebsgrösse oder Spezialverhältnissen rasch auf 2-, 3- oder 4-Schar umgebaut werden. Seine hydraulische Wendevorrichtung gewährleistet ein sanftes und schlagfreies Wenden ohne Kraftaufwand auch in extremen Arbeitsbedingungen. Vorführung bei Ihnen ist unverbindlich.

Natürlich stellen wir auch den tausendfach bewährten Winkelplug «**SIMPLEX**» weiterhin her.



«**DUPLEX**»



«**TRIPLEX**»

Ausschneiden und senden an:

ALTHAUS+CO AG

Pflugfabrik 3423 Ersigen
Tel. 034 32162/63

BON

Ich interessiere mich für

- Prospektmaterial
 unverbindliche
Gratisvorführung

Name: _____

Hof: _____

Postleitzahl/Ort: _____

Fabrikvertretung Ostschweiz:

Hanspeter Sommer, zum Baumgarten, 8251 Unterschlatt

Telefon 053 / 7 63 07